

¹وَهَؤُلَاءِ هُمُ الْكَهَنَةُ وَاللَّوِيُّونَ الَّذِينَ صَعَدُوا مَعَ زَرُبَابَلْ بْنِ شَيْثَانِيَلٍ وَيَشُوعَ. سَرَايَا وَيَزِيمَا وَعَزْرَا وَأَمْرَبَا وَمَلُوحُ وَخَطُوشُ وَشَكْنِيَا وَرَحُومُ وَمَرِيْمُوثُ² وَعَدُوُ وَجَشُويُ وَأَيَّا وَمِيَامِينُ وَمَعْدَبَا وَتَلَحَّةُ³ وَسَمْعِيَا وَبُوبَارِبُ وَيَدْعَبَا⁴ وَسَلُو وَعَامُونُ وَحَلَقِيَّا وَيَدْعَبَا. هَؤُلَاءِ هُمُ رُؤُوسُ الْكَهَنَةِ وَإِخْوَتُهُمْ فِي أَيَّامِ يَشُوعَ.⁵ وَاللَّوِيُّونَ يَشُوعُ وَيَشُويُ وَقَدْمِيئِيلُ وَشَرِييَا وَبَهُودَا وَمَتْنِيَا الَّذِي عَلَى التَّحْمِيدِ هُوَ وَإِخْوَتُهُ وَبَقْبَقِيَا وَعُتْبِي أَخَوَاهُمْ مُقَابِلَهُمْ فِي الْحِرَاسَاتِ.⁶ وَيَشُوعُ وَلَدَ يُونَاثِيمَ وَيُونَاثِيمُ وَلَدَ أَلْيَاشِيبَ وَأَلْيَاشِيبُ وَلَدَ يُونَادَاغَ وَيُونَادَاغُ وَلَدَ يُونَاتَانَ وَيُونَاتَانُ وَلَدَ يَدُوعَ.⁷ وَفِي أَيَّامِ يُونَاثِيمَ كَانَ الْكَهَنَةُ رُؤُوسُ الْآبَاءِ لِسَرَايَا مَرَايَا وَلِيزِيمَا حَتْنِيَا⁸ وَلِعَزْرَا مَسْلَامُ وَلَأَمْرَبَا يَهُوَحَانَانُ وَلِمَلِيكُو يُونَاتَانُ وَلِشَيْيَا يُونُسُ⁹ وَلِحَرِيمَ عَدَبَا وَلِمَرَايُوثَ حَلَقَايَ¹⁰ وَلِعَدُوُ زَكْرِيَا وَلِجَشُيُونَ مَسْلَامُ¹¹ وَلَأَيَّا زَكْرِي وَيُونَاثِيمَ لِمُوعَدِيَا فِلْطَايَ¹² وَلِيلَحَّةُ شَمُوعُ وَلِشَمْعِيَا يَهُوَنَاتَانُ¹³ وَلِيُونَابَرِبَ مَتْنِيَا وَلِيدْعَبَا عَزْرِي¹⁴ وَلِسَلَايَ قَلَايَ وَلِعَامُوقَ عَابِرُ¹⁵ وَلِحَلَقِيَّا حَسْنِيَا وَلِيدْعَبَا تَنْثِيلُ.¹⁶ وَكَانَ اللَّوِيُّونَ فِي أَيَّامِ أَلْيَاشِيبَ وَيُونَادَاغَ وَيُونَاتَانَ وَيَدُوعَ مَكْنُوبِينَ رُؤُوسَ آبَاءِ وَالْكَهَنَةُ أَيْضًا فِي مُلْكِ دَارِيُوسَ الْفَارِسِيِّ.¹⁷ وَكَانَ بَنُو لَويَ رُؤُوسُ الْآبَاءِ مَكْنُوبِينَ فِي سِفْرِ أَحْبَارِ الْيَّامِ إِلَى أَيَّامِ يُوَحَانَانَ بْنِ أَلْيَاشِيبَ.¹⁸ وَرُؤُوسُ اللَّوِيِّينَ حَسْنِيَا وَشَرِييَا وَيَشُوعُ بْنُ قَدْمِيئِيلَ وَإِخْوَتُهُمْ مُقَابِلَهُمْ لِلنَّسِيحِ وَالتَّحْمِيدِ حَسَبَ وَصِيَّةِ دَاوُدَ رَجُلِ اللَّهِ تَوْفَةً مُقَابِلَ تَوْفَتِهِ.¹⁹ وَكَانَ مَتْنِيَا وَبَقْبَقِيَا وَعُوبَدَا وَمَسْلَامُ وَطَلْمُونُ وَعَقُوبُ بَوَّابِينَ خَارِسِينَ الْحِرَاسَةَ عِنْدَ مَخَارِجِ الْأَبْوَابِ.²⁰ كَانَ هَؤُلَاءِ فِي أَيَّامِ يُونَاثِيمَ بْنِ يَشُوعَ بْنِ يُونَاثِيمَ فِي أَيَّامِ تَحْمِيَا الْوَالِي وَعَزْرَا الْكَاهِنِ الْكَاتِبِ.²¹ وَعِنْدَ تَدْنِيشِينَ سُورِ أُورُشَلِيمَ طَلَبُوا اللَّوِيِّينَ مِنْ جَمِيعِ أَمَاكِنِهِمْ لِيَأْتُوا بِهِمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِكَيْ يَدْنِسُوا بِقَرَحٍ وَيَحْمَدُوا وَغَنَاءٍ بِالصُّنُوجِ وَالزَّبَابِ وَالْعِيدَانِ.²² فَاجْتَمَعَ بَنُو الْمُعْتَنِينَ مِنَ الدَّائِرَةِ حَوْلَ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ صِيَاعِ الطُّوفَانِيِّ²³ وَمِنْ بَنَاتِ الْجَلْجَالِ وَمِنْ خُفُولِ جَبْعَ وَعَزْرُمُوتَ، لِأَنَّ الْمُعْتَنِينَ بَتُوا لَأَنْفُسِهِمْ صِيَاعًا حَوْلَ أُورُشَلِيمَ.²⁴ وَطَهَّرَ الْكَهَنَةُ وَاللَّوِيُّونَ وَطَهَّرُوا الشَّعْبَ وَالْأَبْوَابَ وَالسُّورَ.²⁵ وَأَصْعَدْتُ رُؤُسَاءَ يَهُودَا عَلَى السُّورِ، وَأَقَمْتُ فِرْقَتَيْنِ عَظِيمَتَيْنِ مِنَ الْحَمَّادِينَ، وَسَارَتِ الْوَاجِدَةُ يَمِينًا عَلَى السُّورِ تَحَوُّ بَابِ الدِّمْنِ وَسَارَ وَرَاءَهُمْ هُوشَعِيَا وَنِصْفُ رُؤُسَاءِ

¹Now these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,² Amariah, Malluch, Hattush,³ Shechaniah, Rehun, Meremoth,⁴ Iddo, Ginnetho, Abijah,⁵ Miamin, Maadiah, Bilgah,⁶ Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,⁷ Sallu, Amok, Hilkiyah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.⁸ Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, which was over the thanksgiving, he and his brethren.⁹ Also Bakbukiah and Unni, their brethren, were over against them in the watches.¹⁰ And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,¹¹ And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.¹² And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;¹³ Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;¹⁴ Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;¹⁵ Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;¹⁶ Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;¹⁷ Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai;¹⁸ Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;¹⁹ And of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;²⁰ Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;²¹ Of Hilkiyah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel.²² The Levites in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, were recorded chief of the fathers: also the priests, to the reign of Darius the Persian.²³ The sons of Levi, the chief of the fathers, were written in

يَهُودًا³³ وَعَزْرِيَا وَعَزْرًا وَمَسْلَامَ³⁴ وَيَهُودًا وَيَبَايِمُنْ وَسَمَعِيَا
وَبِرْمِيَا³⁵ وَمِنْ بَنِي الْكَهَنَةِ بِالْأَبْوَاقِ زَكْرِيَّا بْنُ يُوثَانَانَ بْنِ
سَمْعِيَا بْنِ مَتَّى بْنِ مِيخَايَا بْنِ زَكُورَ بْنِ آسَافَ³⁶ وَإِخْوَتُهُ
سَمْعِيَا وَعَزْرَزِيئِيلُ وَمِلَلَايَ وَجَلَلَايَ وَمَاعَايَ وَسَتْنِيئِيلُ وَيَهُودَا
وَحَتَانِي يَا لَاتَ غِتَاءُ دَاوُدَ رَجُلُ اللَّهِ وَعَزْرَا الْكَاتِبُ
أَمَامَهُمْ.³⁷ وَعِنْدَ بَابِ الْعَيْنِ الَّذِي مُقَابِلَهُمْ صَعِدُوا عَلَى
دَرَجٍ مَدْبِيَّةٍ دَاوُدَ عِنْدَ مَصْعَدِ السُّورِ فَوْقَ بَيْتِ دَاوُدَ إِلَى
بَابِ الْمَاءِ شَرْفًا.³⁸ وَسَارَتِ الْفِرْقَةُ الثَّانِيَّةُ مِنَ الْحَمَادِينَ
مُقَابِلَهُمْ وَأَنَا وَرَاءَهُمَا، وَنِصْفُ الشَّعْبِ عَلَى السُّورِ مِنْ
عِنْدِ بُرْجِ التَّنَائِيرِ إِلَى السُّورِ الْعَرِيضِ،³⁹ وَمِنْ فَوْقِ بَابِ
أَفْرَايِمَ وَفَوْقَ الْبَابِ الْعَتِيقِ وَفَوْقَ بَابِ السَّمَكِ وَبُرْجِ
حَتْنِيئِيلَ وَبُرْجِ الْمِنَّةِ إِلَى بَابِ الصَّانِ، وَوَقَفُوا فِي بَابِ
السُّجْنِ.⁴⁰ قَوَّفَتِ الْفِرْقَتَانِ مِنَ الْحَمَادِينَ فِي بَيْتِ اللَّهِ
وَأَنَا وَنِصْفُ الْوَلَدَةِ مَعِي⁴¹ وَالْكَهَنَةُ الْيَاقِيمُ وَمَعْسِيَا
وَمِيْثَامِينُ وَمِيخَايَا وَالْيُوعِيَايَ وَزَكْرِيَّا وَحَتْنِيَا
بِالْأَبْوَاقِ وَمَعْسِيَا وَسَمْعِيَا وَالْعَازَارُ وَعَزْرِي وَيَهُوَحَاتَانُ
وَمَلَكِيَا وَعِيلَامُ وَعَازَرُ وَعَلَى الْمُغَنُّونَ وَبِرَزَحِيَا
الْوَكِيلُ.⁴³ وَدَبَّحُوا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ دَبَاحَ عَظِيمَةٍ وَقَرَّحُوا،
لَأَنَّ اللَّهَ أَفْرَحَهُمْ فَرَحًا عَظِيمًا. وَقَرَّحَ الْأَوْلَادُ وَالنِّسَاءُ
أَيْضًا، وَسَمِعَ قَرَحُ أُورُشَلِيمَ عَنْ بُعْدٍ.⁴⁴ وَتَوَكَّلَ فِي ذَلِكَ
الْيَوْمِ أَنَا عَلَى الْمَخَارِعِ لِلْحَزَّائِنِ وَالرَّقَائِعِ وَالْأَوَائِلِ
وَالْأَغْشَارِ لِيَجْمَعُوا فِيهَا مِنْ حُقُولِ الْمُدُنِ أَنْصِبَةَ
الشَّرِيعَةِ لِلْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ، لَأَنَّ يَهُودَا فَرِحَ بِالْكَهَنَةِ
وَاللَّوِيِّينَ الْوَاقِفِينَ حَارِسِينَ جِرَاسَةَ إِبْهِيمَ وَجِرَاسَةَ
النَّطْهِيرِ. وَكَانَ الْمُغَنُّونَ وَالتَّبَاوُونَ خَسَبَ وَصِيَّةِ دَاوُدَ
وَسَلِيمَانَ ابْنِهِ.⁴⁶ لِأَنَّهُ فِي أَيَّامِ دَاوُدَ وَأَسَافَ مِنْذُ الْقَدِيمِ
كَانَ رُؤُوسُ مُغَنِّينَ وَغِنَاءُ تَسْبِيحٍ وَتَحْمِيدٍ لِلَّهِ.⁴⁷ وَكَانَ كُلُّ
إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ زَرْبَابِيلَ وَأَيَّامِ تَحْمِيَا يُودُونَ أَنْصِبَةَ
الْمُغَنِّينَ وَاللَّوِيِّينَ أَمْرَ كُلِّ يَوْمٍ فِي يَوْمِهِ، وَكَانُوا
يُقَدِّسُونَ لِللَّوِيِّينَ، وَكَانَ اللَّوِيُّونَ يُقَدِّسُونَ لِبَنِي هَارُونَ.

the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.²⁴ And the chief of the Levites: Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise and to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.²⁵ Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were porters keeping the ward at the thresholds of the gates.²⁶ These were in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe.²⁷ And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, with cymbals, psalteries, and with harps.²⁸ And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain country round about Jerusalem, and from the villages of Netophathi;²⁹ Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth: for the singers had builded them villages round about Jerusalem.³⁰ And the priests and the Levites purified themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.³¹ Then I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great companies of them that gave thanks, whereof one went on the right hand upon the wall toward the dung gate:³² And after them went Hoshaiah, and half of the princes of Judah,³³ And Azariah, Ezra, and Meshullam,³⁴ Judah, and Benjamin, and Shemaiah, and

Jeremiah,³⁵ And certain of the priests' sons with trumpets; namely , Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph:³⁶ And his brethren, Shemaiah, and Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God, and Ezra the scribe before them.³⁷ And at the fountain gate, which was over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the going up of the wall, above the house of David, even unto the water gate eastward.³⁸ And the other company of them that gave thanks went over against them , and I after them, and the half of the people upon the wall, from beyond the tower of the furnaces even unto the broad wall;³⁹ And from above the gate of Ephraim, and above the old gate, and above the fish gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even unto the sheep gate: and they stood still in the prison gate.⁴⁰ So stood the two companies of them that gave thanks in the house of God, and I, and the half of the rulers with me:⁴¹ And the priests; Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Zechariah, and Hananiah, with trumpets;⁴² And Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah their overseer.⁴³ Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced: for God had made them rejoice with great joy: the wives also and the children rejoiced: so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.⁴⁴ And at that time were

some appointed over the chambers for the treasures, for the offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the law for the priests and Levites: for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.⁴⁵ And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David, and of Solomon his son.⁴⁶ For in the days of David and Asaph of old there were chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.⁴⁷ And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, every day his portion: and they sanctified holy things unto the Levites; and the Levites sanctified them unto the children of Aaron.